

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 23 (1993)  
**Heft:** 3

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Sim, face à face

Restez jeunes: cassez des œufs!

Mednat 93



**CONSULTATION ET  
ESSAIS GRATUITS D'APPAREILS  
A PLUSIEURS PROGRAMMES AUDITIFS  
SELON VOS BESOINS PERSONNELS**

• Fournisseurs: AI - AVS - CNA - AMF

**SURDITÉ DARDY**

AUDIOPROTHÉSISTES DIPLÔMÉS UNIVERSITAIRES

1001 Lausanne - Av. de la Gare 43 bis - Tél. 021/23 12 45

1400 Yverdon - Rue des Moulins 19  
Face Arsenal - Tél. 024/21 58 28

2000 Neuchâtel - Fbg de l'Hôpital 1 - Tél. 038/24 53 24

2302 La Chaux-de-Fonds  
Rue de la Serre 61 - Tél. 039/23 34 07

1870 Monthey - Av. de l'Industrie 29 A  
Face parking Migros - Tél. 025/72 10 30

1950 Sion - rue Pré-Fleuri 9  
Galerie Petit Métro entrée sup. Migros - Tél. 027/23 68 09

2800 Delémont - Rue de Molière 13 - Tél. 066/22 16 66

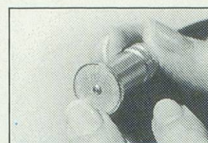
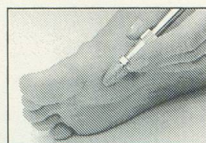
2900 Porrentruy - Chemin de la Gare 7  
Tous les lundis - Tél. 066/66 77 22

2740 Moutier - c/o DROGUERIE BOREL - CENTRE MIGROS  
Tous les mardis - Tél. 032/93 28 80

**PRENEZ VOS PIEDS EN MAIN**

Avec MANIQUICK, éliminez **rapidement, facilement**  
et **sans risque de vous blesser**:

- DURILLONS, ONGLES CASSANTS, CALLOSITÉS
- EXCÈS DE CORNE, ONGLES INCARNÉS
- ONGLES ÉPAIS, PEAUX DURES, PEAUX MORTES



■ **PRODUIT SUISSE BREVETÉ**  
bénéficiant de **18 ANS**  
**D'EXPÉRIENCE**

■ **SIMPLE À UTILISER**  
même par les personnes  
âgées

■ **SANS DANGER**  
grâce à la forme arrondie  
des accessoires

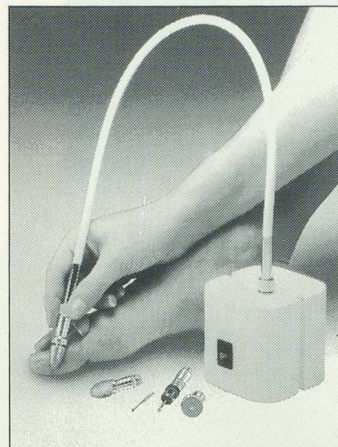
■ **ACCESSOIRES INUSABLES**  
en saphir

■ **3 ANS DE GARANTIE**

■ **3 VERSIONS DISPONIBLES**

Pour obtenir une documentation  
gratuite, écrivez ou téléphonez à:

**MANIQUICK** Case postale 105 CC  
44, rue Industrielle 2740 Moutier  
☎ 032/93 63 63



**maniquick®**  
LE LEADER DE L'HYGIÈNE DES PIEDS

**Relais  
du Vieux Bisse**



Café-Restaurant  
Tél. (027) 25 23 75  
Fax (027) 25 23 85

- A 10 minutes de SION
- Ambiance familiale
- Cuisine du terroir
- Très belle salle à manger avec l'historique de la commune peint au plafond
- Chambres

Margareth et Jean-Michel  
KERN-VAN SPRONSEN  
1965 Granois/Savièse

**Estavayer-le-Lac  
LE MUSÉE DES GRENOUILLES**

Grenouilles naturalisées  
Objets lacustres - Folklore régional - Armes anciennes  
Lanternes CFF

**Exposition jusqu'à la fin octobre:  
Estavayer au temps des Savoie**

Heures d'ouverture:  
mars, avril, mai, juin, septembre, octobre:  
9 h-11 h, 14 h-17 h, fermé le lundi  
juillet-août: 9 h-11 h, 14 h-17 h, tous les jours  
novembre, décembre, janvier, février:  
samedi et dimanche 14 h-17 h

**A la BCC  
des intérêts attrayants**

Par exemple:

**Compte de placement  
membres Coop**

**6 1/4 %**

(Taux dès 01.03.93)

**Lausanne**

021/20 65 41

**Vevey**

021/921 41 41

**Yverdon**

024/21 51 88

**Sion**

027/22 65 13

**BCC & GZB**

Banque Centrale Coopérative Société Anonyme

**MALENTENDANTS**

**NOUVEAUTÉ:**  
appareil adaptable à toutes situations  
programmé par télécommande



- Contrôle gratuit et conseils pour malentendants
- adaptation de toutes marques d'appareils acoustiques
- réparations et piles
- AI/AVS/CNA/AMF

Avenue de France 23 - 1004 LAUSANNE  
Tél. (021) 24 07 07

E. THARIN et ses collaborateurs